

# Poperinge Bierfestival

## ビール祭りに出かけよう！

～日本語で解説してくれるベルギー人ヤンさんからの誘いです～

ブリュッセルをはじめ各都市でビール祭りが行われ、ベルギーの美味しい地ビールを楽しまれたと思います。800種もあるというビールの国ベルギーでのビール祭りは、まだ続きます。寒くても大丈夫。ビールに欠かせないホップを栽培している町、ポープリングのホテル内で行われるビール祭りに出かけましょう。

フランス国境に近い町ポープリング（Poperinge）は、ビール醸造に必要なホップの栽培が盛んな所で、毎年9月にホップの実の収穫が行われます。このホップは、雄株と雌株が別々になっているアサ科の宿根性多年生植物です。



ビールに使われるのは、球花（きゅうか）と呼ばれる雌株の花で、受精すると苦味や香りが劣るので、雄株は取り除かれません。そして、ホップを使用してできたビールは黄金色に輝いたり、茶色や白色を呈して我々を楽しませてくれます。



ホップはつる性の植物で、ポープリングでは、写真上のように8～9mの紐に巻きつけて成長させる栽培法を取っています。昔は、収穫時に労働者がホップの花を摘みに来ていましたが、現在は収穫機を使っています。摘み取った

ホップをペレット状（粒状）にして出荷するのが一般的ですが、ここポープリングでは、生花のホップを使ってビール醸造をしているところもあります。ホップは、ビールの苦味を造り、爽やかな香りを醸し出してくれます。また、ビールの泡持ちを良くしたり、たんぱく質を沈殿させるので、ビールに透明感を与えます。さらには、雑菌の繁殖を抑え、ビールを長持ちさせてくれる、まさになくてはならない存在なのです。また、ホップには、利尿、鎮静、催眠、食欲増進、消化促進といった薬用効果もあると言われています。



今回は、日ごろ目にする事のないホップの生産者と語り、地元のホップで造ったビールを飲み比べて、ベルギービール通になりましょう。国鉄leper/Ypresの駅から我々を案内してくれるのは、日本語堪能なベルギー人Jan Courtens（ヤン・クルテンス）さんです。



駅からJanさんの車で、まずは無名戦士の墓地など第一次世界大戦100周年にちなんだスポットを見学します。その後、軽食を取ってから醸造所を見学し、ビールを試飲（別途有料）します。ここには、何とアルコール度が26%

もある黒ビールがあります。苦味とコクがあり、ファンには見逃せない味です。でも、ここですでに酔っ払ってはいけません。この後、ホップ博物館を見学し、メインイベントのビール祭りに向かいます。ここでもJanさんから一通りの説明を受け、ビールをお楽しみください（別途有料）。説明が終わった後は、自由解散となります。ポープリングの駅までは1km足らずですので、酔いをさましながら駅へ向かってくださいね。



参加希望の方は、プチポワのウェブサイトからお申し込みください。www.petits-pois.be

日時・集合場所：10月25日（土）10h30

国鉄（SNCB/NMBS）のleper/Ypres駅

ブリュッセル中央駅8h26発（1時間に1本しか列車がありません。参加前に時刻を確認してください。週末チケット=インターネット購入で、往復18.40ユーロ、Rail Pass=€75/10回）

参加費：50ユーロ/人（日本語ガイド代、入場料、軽食含む）

申し込み締切：10月23日（木）

主催者で日本語ガイド：ヤン・クルテンスさんはフランドルフィールド（第一次世界大戦中の激戦地）の中央に位置するイーペル近郊の小さな村ユンクルソーバに生まれました。19歳のとき、ブルージュへ引っ越し、観光馬車の御者として仕事を始めます。その3年後、長崎のハウステンボスにてパレードなど同じく馬の仕事をする機会を得ます。現在、日本人の妻と3人の子どもと共に、西フランドル州の中でもフランス国境に近いドラノーテル村に住んで旅行業に携わっています。2年前、自らの旅行会社を始めるため、フランドル観光局より登録許可を得て、国内外の方々にベルギービール文化を体験するツアーを提供しています。

### 韓国料理 レストラン



### ソウル

世界で一番おいしい  
焼肉をお楽しみください。  
ニンニク炒飯、カルビ  
韓国豆腐なべ あります。

ザ・ホテル（The Hotel）前

営業時間：12:00～14:00 18:30～22:30

日・月昼・祭日休み

RUE CAPITAIN CRESPEL 14, 1050 BRUSSELS

Tel 02 513 17 25

### 韓国料理 レストランソウルの2号店

### 松林

日本人シェフによる刺身、寿司

韓国人シェフによる韓国料理

ランチ€15、コースメニュー€35～、小料理€10～

土・日・バイキング大人€35、9～12歳€25、9歳未満無料  
夏はテラス席でもお楽しみいただけます。

営業時間：12:00～14:30 18:30～22:00 月・火日休み

HAACHTSEBAAN 109, 3140 KEERBERGEN

Zaventemより15km

Tel 015 52 57 50 www.songlim.info